VOL. 3 ТРЕТИЙ ВЫПУСК КАЖДУЮ НЕДЕЛЮ ПО-РУССКИ TEKSTEN IN HET RUSSISCH UITLEG IN HET NEDERLANDS НЕДЕЛЯ С 9 ПО 15 НОЯБРЯ 2026 ГОДА

Lucerna

РУССКАЯ ГАЗЕТА VOL.3 ОБЫЧНАЯ НЕДЕЛЯ СКИДКИ ФУТБОЛ

TEKSTEN IN HET RUSSISCH UITLEG IN HET NEDERLANDS — DE EDITIE VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS

ОБЫЧНАЯ НЕДЕЛЯ — И ЭТО ХОРОШО!

Пять рабочих дней, ни одного праздника. А в среду – 11.11 и День экономиста.

Een gewone week

De kortingsdag van 11 november zie pagina’s 5–6

ГЛАВНАЯ ТЕМА HOOFDTHEMA

Обычная неделя: пять рабочих дней

Ни одного выходного посреди недели: как Россия живёт первую полную неделю ноября

От редакции Lucerna Уровень чтения: A2

Эта неделя в России – обычная. В понедельник, 9 ноября, люди идут на работу и в школу. Никаких праздников посреди недели: пять рабочих дней подряд, а потом выходные.

Во вторник, 10 ноября, – День полиции. Это профессиональный праздник, а не выходной: полицейские в этот день работают, а мы их поздравляем.

В среду, 11 ноября, – день распродажи 11.11: пик скидок. А ещё 11 ноября – День экономиста. Два праздника в один день – и оба без выходного!

В четверг, 12 ноября, сборная России по футболу играет с Узбекистаном в Ташкенте. А в чемпионате – пауза: 14-й тур сыграли 6–8 ноября, а 15-й тур будет только 20 ноября.

Как прожить обычную неделю без праздников? Об этом – весь наш номер. Приятного чтения!

обычная gewoon • подряд achter elkaar • пик скидок het hoogtepunt van de kortingen.

НЕДЕЛЯ В ЦИФРАХ IN CIJFERS

5 – рабочих дней на этой неделе: с понедельника по пятницу

10 – ноября, вторник: День полиции(10 november – Dag van de Politie)

11 – ноября, среда: день распродажи 11.11(de kortingsdag)

20 – рабочих дней в ноябре всего(20 werkdagen in november)

СЕЙЧАС ВЫ NU U

A2 1.
Обычная неделя начинается ___ ноября.

A2 2.
На этой неделе ___ рабочих дней.

A2 3.
День полиции – ___ ноября.

A2 4.
День распродажи 11.11 – ___ ноября.

A2 5.
Сборная России играет ___ ноября.

B1 6.
15-й тур чемпионата будет ___ ноября.

О ЧЁМ ПИШУТ СМИ DE MEDIA

Главные темы недели в российских СМИ

1. **Обычная неделя**: **пять рабочих дней**
2. 11.11: **день скидок и посылок**
3. **День полиции** 10 **ноября**
4. 14-**й тур**: **итоги ждём в** VOL.4
5. **Сборная**: **матч в Ташкенте** 12 **ноября**

По российским СМИ, ноябрь 2026 г.
Uit Russische media, november 2026

В ЭТОМ НОМЕРЕ INHOUD

Стр. 2 День полиции 10 ноября A2
Стр. 3 Кино в ноябре A2→B1
Стр. 4 14-й тур и сборная B1
Стр. 5 День покупок 11.11 B1
Стр. 6 Обычная неделя: разбор B2
Стр. 7 Фразы недели A2→B2
Стр. 8 Тест и все ответы все

СЛОВО НЕДЕЛИ WOORD VAN DE WEEK

«предзимье»
время между осенью и зимой: дождь с мокрым снегом и первые заморозки.

предзимье = de voorwinter.



Ноябрь в парке: листья почти облетели, скамейки пустые. Впереди – предзимье.
Фото: Toxer427 — лицензия CC0 (Wikimedia Commons)

ПЕРВЫЙ СНЕГ?

Синоптики обещали первый мокрый снег ещё 3–4 ноября. Снег, если и выпадет, быстро растает: устойчивый снежный покров ляжет только в конце ноября.

А пока – дождь, туман и первые заморозки. Не забудьте тёплую одежду и зонт!

КОРОТКО KORT

ВТОРНИК
10 ноября – День полиции. Рабочий день, не выходной.

СРЕДА
11 ноября – 11.11: пик скидок. И День экономиста.

ЧЕТВЕРГ
12 ноября – Узбекистан – Россия в Ташкенте.

БЛИЦ-ВИКТОРИНА BLITSQUIZ

Lees pagina 1 en kies het juiste antwoord Antwoorden op pagina 8

A2 7.
Сколько рабочих дней на этой неделе?
A. 5 · B. 4 · C. 3

A2 8.
День полиции – это... A. 9 ноября · B. 10 ноября · C. 11 ноября

A2 9.
День распродажи 11.11 – это... A. 9 ноября · B. 10 ноября · C. 11 ноября

A2 10.
Сборная России играет в четверг с... A. Узбекистаном · B. Венесуэлой · C. ЦСКА

10 **ноября: День полиции**

От редакции Lucerna Уровень чтения: A2

Во вторник, 10 ноября, в России – День сотрудника органов внутренних дел. Многие по привычке называют его Днём полиции. Это профессиональный праздник: выходного в этот день нет, полицейские работают, а мы их поздравляем.

У праздника давняя история: он отсчитывается с 1962 года, а дату выбрали не случайно – 10 ноября 1917 года было подписано постановление о создании рабочей милиции. С тех пор 10 ноября – день тех, кто охраняет порядок.

А в среду, 11 ноября, – День экономиста. Тоже профессиональный праздник и тоже без выходного. Получается: на этой неделе два праздника – и ни одного лишнего выходного!

В ноябре вообще 20 рабочих дней и 10 выходных. Профессиональные праздники не добавляют выходных: они просто повод сказать спасибо и поздравить.

Uitleg — по привычке uit gewoonte • охраняют порядок houden de orde • повод een aanleiding, een voorwendsel.

КАК ПОЗДРАВИТЬ?

Поздравить просто: «Поздравляю с Днём полиции!» или «Спасибо за вашу работу!» А ещё можно написать открытку или позвонить знакомым, кто работает в полиции.

Поздравления принимают и экономисты: «Поздравляю с Днём экономиста!» – 11 ноября, в среду. Не перепутайте даты: полиция – 10 ноября, экономисты – 11 ноября.

Uitleg — поздравляю ik feliciteer • перепутайте haal niet door elkaar.

ПРАЗДНИКИ НЕДЕЛИ

10 ноября – День полиции (вторник).

11 ноября – День экономиста (среда).

13 ноября – День войск РХБ защиты.

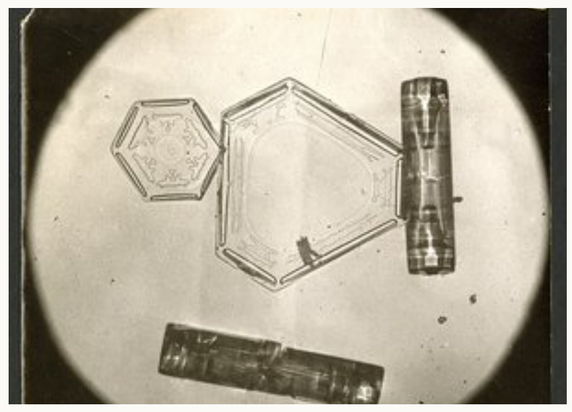
14 ноября – День социолога.

15 ноября – Всероссийский день призывника.

А ВЫ? EN U?

А вы? Кого вы поздравите 10 ноября? Напишите два предложения по-русски и пришлите в редакцию: лучшие мы напечатаем в VOL.4 (страница 7, «Письма читателей»).

En u? Wie feliciteert u op 10 november? Schrijf twee zinnen in het Russisch aan de redactie.



Снежинка под микроскопом: фотография Уилсона Бентли, около 1890–1920-х годов.

Фото: Уилсон Бентли — общественное достояние (Wikimedia Commons)

СЛОВА НЕДЕЛИ WOORDEN VAN DE WEEK

Четыре слова о предзимье Vier woorden over de voorwinter

предзимье
время между осенью и зимой
de voorwinter

мокрый снег
снег с дождём, он тает
natte sneeuw

гололедица
лёд на дороге
gladheid op de weg

заморозки
ночью мороз, днём тепло
nachtvorst

Запомните: в предзимье бывает мокрый снег и гололедица. Синоптики советуют: не забывайте о зимних шинах и тёплой одежде.

УПРАЖНЕНИЯ OEFENINGEN BIJ PAGINA 2

Antwoorden op pagina 8 Niveaus kunnen gemengd zijn; zoek op opgavenummer

A ПОНИМАНИЕ

Lees het artikel op pagina 2 en kies de juiste antwoorden.

A2 11.
День полиции – это… A. рабочий день · B. выходной · C. воскресенье

A2 12.
Праздник отсчитывается с… A. 1917 года · B. 1962 года · C. 2005 года

A2 13.
День экономиста – это… A. 10 ноября · B. 11 ноября · C. 12 ноября

A2 14.
Сколько рабочих дней в ноябре? A. 10 · B. 15 · C. 20

A2 15.
Профессиональные праздники… A. дают выходной · B. не дают выходного · C. переносят выходные

B СЛОВА НЕДЕЛИ

Vul in met woorden van pagina 2.

A2 16. Voltooi de zin
Сейчас __: время между осенью и зимой.

A2 17. Voltooi de zin
Синоптики обещают __ снег.

A2 18. Voltooi de zin
На дорогах возможна __.

B1 19. Voltooi de zin
Ночью бывают слабые __.

B1 20. Voltooi de zin
Полиция охраняет __.

C ЧИСЛА И ДАТЫ

Vul in met cijfers en data van pagina’s 1–2.

A2 21. Voltooi de zin
Неделя начинается __ ноября.

B1 22. Voltooi de zin
Постановление о милиции подписали в __ году.

A2 23. Voltooi de zin
В ноябре __ выходных и праздничных дней.

B1 24. Voltooi de zin
День призывника – __ ноября.

D ПРАЗДНИКИ НЕДЕЛИ

A2 25–28. Koppel

25. 10 ноября
26. 11 ноября
27. 13 ноября
28. 15 ноября

a. День экономиста
b. День войск РХБ защиты
c. Всероссийский день призывника
d. День полиции

Кино в середине ноября

От редакции Lucerna Уровень чтения: A2 → B1

В ноябре вечера тёмные и долгие: в Москве солнце садится около половины пятого. Самое время пойти в кино или посмотреть фильм дома. В середине ноября в прокат выходят сразу несколько интересных фильмов.

12 ноября в прокат выходит фильм «Лиля» – история жизни Лили Брик, музы поэта Владимира Маяковского. Это биография: фильм рассказывает о любви, поэзии и Москве начала прошлого века.

А ещё в середине ноября – фильм «Эбенезер»: новое прочтение «Рождественской песни» Чарльза Диккенса. Джонни Депп играет молодого Эбенезера Скруджа – ещё до того, как он стал скупым и одиноким.

А дома, на стриминге, 13 ноября выходит фильм «В сердце Нэшвилла» с Джессикой Честейн: бывшая звезда кантри расследует исчезновение племянницы. Кино – хороший план на тёмный ноябрьский вечер!

Uitleg — садится gaat onder (de zon) • музы de muzen • скупым gierig.

КИНО ДОМА И В КИНОТЕАТРЕ

Что выбрать: кинотеатр или дом? В кинотеатре – большой экран и звук. Дома – плед, чай и пауза, когда захочется. Главное – хороший фильм и хорошая компания.

Не забудьте: ноябрьские вечера холодные. Тёплая одежда – лучший друг кинозрителя, как и зонт по дороге в кино.

Uitleg — плед een plaid • кинозрителя een bioscoopbezoeker.

ГЛАВНОЕ — КОРОТКО

«Лиля» – с 12 ноября: история Лили Брик.

«Эбенезер» – в середине ноября: Диккенс по-новому.

«В сердце Нэшвилла» – 13 ноября, стриминг.

В Москве темнеет около половины пятого.

КАК ПРОВЕСТИ ВЕЧЕР

Вечером – в кино: «Лиля» или «Эбенезер».

Дома – стриминг: «В сердце Нэшвилла».

С друзьями: обсудить фильм после сеанса.

УПРАЖНЕНИЯ OEFENINGEN BIJ PAGINA 3

Antwoorden op pagina 8 Niveaus kunnen gemengd zijn; zoek op opgavenummer

A ПОНИМАНИЕ

Lees het artikel op pagina 3 en kies de juiste antwoorden.

A2 29.
Фильм «Лиля» выходит... A. 13 ноября · B. 12 ноября · C. 19 ноября

A2 30.
Лиля Брик – это... A. муза Маяковского · B. певица кантри · C. актриса из Нэшвилла

A2 31.
Джонни Депп играет... A. Маяковского · B. молодого Скруджа · C. детектива

A2 32.
«В сердце Нэшвилла» выходит... A. в кинотеатре · B. 12 ноября · C. 13 ноября на стриминге

B1 33.
В Москве в ноябре темнеет... A. около половины пятого · B. в восемь вечера · C. в полночь

B ГЛАГОЛЫ И ФОРМЫ

Vul in: juiste werkwoordsvorm of naamval.

B1 34. Voltooi de zin
Фильм «Лиля» ___ 12 ноября. (выходить)

B1 35. Voltooi de zin
Фильм ___ о любви и поэзии. (рассказывать)

B1 36. Voltooi de zin
Джонни Депп ___ Скруджа. (играть)

A2 37. Voltooi de zin
Вечером можно ___ фильм дома. (посмотреть)

B1 38. Voltooi de zin
Фильм выходит 12 ___. (ноябрь)

C КИНО

B1 39–42. Koppel

39. биография
40. стриминг
41. сеанс
42. зритель

a. человек, который смотрит фильм
b. фильм о жизни реального человека
c. показ фильма в кинотеатре
d. фильмы смотрят дома через интернет

D СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Maak juiste zinnen van de woorden.

A2 43. Zinnen bouwen
фильм «Лиля» / выходит / 12 ноября → ___

A2 44. Zinnen bouwen
Джонни Депп / играет / Скруджа → ___

B1 45. Zinnen bouwen
в ноябре / вечера / тёмные и долгие → ___

B1 46. Zinnen bouwen
вечером / можно / посмотреть фильм дома → ___

14-й тур: итоги неизвестны

От спортивной редакции Lucerna Уровень чтения: B1

14-й тур чемпионата России сыграли 6–8 ноября. Но честно: на момент сдачи нашего номера, 2 ноября, результаты тура ещё не были известны. Поэтому в этом номере – расписание тура, а полные итоги мы напечатаем в VOL.4.

Главный матч тура – в субботу, 7 ноября: «Краснодар» играет с ЦСКА в 19:30 на «Ozon Арене». В пятницу, 6 ноября, «Локомотив» играет с «Рубином» в 19:30.

В субботу играют ещё «Факел» с «Динамо» в 14:00 и «Ахмат» с «Родиной» в 16:30. А в воскресенье, 8 ноября, – «Спартак» с «Акроном» в 16:15, «Зенит» с «Ростовом» и «Крылья Советов» с «Оренбургом».

После этого тура – пауза: следующий, 15-й тур, будет только 20 ноября. А сборная России 12 ноября играет товарищеский матч с Узбекистаном в Ташкенте.

В прошлом, 13-м туре «Спартак» победил «Локомотив» 4:0, а ЦСКА сыграл вничью с «Оренбургом» 0:0 – об этом в таблице справа.

Uitleg — на момент сдачи bij het ter perse gaan • вничью gelijkspel • товарищеский vriendschappelijk.



Сборная России по футболу на Олимпиаде 1912 года. Футболу в России – больше ста лет.

Фото: автор неизвестен, 1912 — общественное достояние (Wikimedia Commons)

13-Й ТУР: РЕЗУЛЬТАТЫ

13-й тур: «Спартак» – «Локомотив» 4:0.

ЦСКА – «Оренбург» 0:0.

«Рубин» – «Факел» 1:0, «Балтика» – «Акрон» 2:1.

«Динамо» Махачкала – «Ростов» 0:3.

«Краснодар» – «Родина» 1:2.

14-Й ТУР: КАЛЕНДАРЬ PROGRAMMA SPEELRONDE 14 (UITSLAGEN ONBEKEND)

Пт 6.11.	19:30	«Локомотив» – «Рубин» – первый матч тура
Сб 7.11.	14:00	«Факел» – «Динамо»
Сб 7.11.	16:30	«Ахмат» – «Родина»
Сб 7.11.	19:30	«Краснодар» – ЦСКА – главный матч (Ozon Арена)
Вс 8.11.	16:15	«Спартак» – «Акрон»
Вс 8.11.	—	«Зенит» – «Ростов»
Вс 8.11.	—	«Крылья Советов» – «Оренбург»

Внимание: время московское. Результаты тура на момент сдачи номера неизвестны – полные итоги в VOL.4. Матч «Крылья Советов» – «Зенит» (2 ноября) тоже сыгран после сдачи номера.

УПРАЖНЕНИЯ OEFENINGEN BIJ PAGINA 4

Antwoorden op pagina 8 Niveaus kunnen gemengd zijn; zoek op opgavenummer

A ПОНИМАНИЕ

Lees het artikel op pagina 4 en kies de juiste antwoorden.

B1 47.
Почему в номере нет итогов 14-го тура? A. Тур не сыграли · B. Номер сдан 2 ноября · C. Тур отменили

B1 48.
Матч «Краснодар» – ЦСКА будет... A. в пятницу · B. в субботу в 19:30 · C. в воскресенье

B1 49.
«Спартак» играет с «Акроном»... A. в субботу · B. в пятницу · C. в воскресенье в 16:15

B1 50.
15-й тур будет... A. 20 ноября · B. 8 ноября · C. 6 ноября

B1 51.
Сборная России играет 12 ноября с... A. Венесуэлой · B. Узбекистаном в Ташкенте · C. «Ростовом»

B КАЛЕНДАРЬ И ДАТЫ

Vul in met cijfers en woorden van pagina 4.

A2 52. Voltooi de zin
14-й тур начинается ___ ноября.

B1 53. Voltooi de zin
Матч «Краснодар» – ЦСКА будет ___ ноября.

B1 54. Voltooi de zin
Матч начинается в ___ (время).

A2 55. Voltooi de zin
«Спартак» – «Акрон» начинается в ___ (время).

B1 56. Voltooi de zin
15-й тур будет ___ ноября.

C КОМАНДЫ И МАТЧИ

B1 57–60. Koppel

57. «Локомотив»
58. «Краснодар»
59. «Спартак»
60. «Зенит»

a. играет с ЦСКА в субботу в 19:30
b. играет с «Рубином» в пятницу
c. играет с «Акроном» в воскресенье в 16:15
d. играет с «Ростовом»

B1 64. Voltooi de zin
В 13-м туре «Спартак» ___ «Локомотив» 4:0. (победить)

D ВРЕМЯ ГЛАГОЛА

Vul in met de juiste tijd van het werkwoord tussen haakjes.

B1 61. Voltooi de zin
В субботу «Краснодар» ___ с ЦСКА. (играть)

B1 62. Voltooi de zin
15-й тур ___ только 20 ноября. (быть)

B1 63. Voltooi de zin
14-й тур ___ 6–8 ноября. (сыграть)

11 ноября: день покупок и посылок

От редакции Lucerna Уровень чтения: B1

В среду, 11 ноября, – главный день распродажи 11.11: пик скидок. Распродажа на Ozon идёт с 22 октября по 12 ноября. По данным пресс-службы, к ноябрьским акциям присоединились больше 600 тысяч продавцов – на 16% больше, чем год назад.

В прошлом году, 11 ноября 2025 года, на Ozon сделали больше 14,4 миллиона заказов за один день. Чаще всего покупают смартфоны, ноутбуки и крупную бытовую технику – так пишут о структуре спроса.

А что потом? Посылку надо отследить, получить и проверить. Если товар не подошёл, его можно вернуть: с 11 по 30 ноября ожидается пик возвратов – многие заказывают несколько размеров для примерки.

И не забывайте о промокодах: советы покупателям напоминают, что промокоды на электронику действуют обычно всего 4–7 дней. Проверьте срок кода, пока он не закончился!

Uitleg — отследить volgen • подошёл paste • примерки passen (van kleding).

А ЧТО ДАЛЬШЕ?

Распродажа не заканчивается 11 ноября: «Чёрная пятница» на Ozon пройдёт с 13 ноября по 2 декабря, в «М.Видео» начнётся 12 ноября, а на Wildberries – с 16 по 30 ноября. Но умный покупатель не спешит: сначала список, потом цены, потом промокод.

А вы уже получили свои посылки? Напишите нам: что вы купили на 11.11?

Uitleg — закончился is afgelopen • спешит heeft haast.



На рынке: свежие овощи и фрукты. Покупки – тоже выбор: сравнить цены и не спешить.

Фото: Престон Керес (USDA) — общественное достояние (Wikimedia Commons)

11.11 В ЦИФРАХ

11.11 на Ozon: 22 октября – 12 ноября.

Больше 600 тысяч продавцов (+16%).

В 2025 году – 14,4 млн заказов за день.

Пик возвратов: 11–30 ноября.

«Чёрная пятница»: с 12–13 ноября.

УПРАЖНЕНИЯ OEFENINGEN BIJ PAGINA 5

Antwoorden op pagina 8 Niveaus kunnen gemengd zijn; zoek op opgavenummer

A ПОНИМАНИЕ

Lees het artikel op pagina 5 en kies de juiste antwoorden.

A2 65.
Распродажа 11.11 на Ozon идёт... A. с 12 ноября · B. с 22 октября · C. с 16 ноября

A2 66.
К акциям присоединились... A. 14,4 млн продавцов · B. 16 продавцов · C. больше 600 тысяч продавцов

B1 67.
11 ноября 2025 года на Ozon сделали... A. больше 14,4 млн заказов · B. 600 тысяч заказов · C. 16 заказов

B1 68.
Пик возвратов ожидается... A. 22 октября · B. 11–30 ноября · C. 12 ноября

A2 69.
«Чёрная пятница» на Ozon начнётся... A. 13 ноября · B. 11 ноября · C. 22 октября

B СЛОВА ПОКУПОК

Vul in met woorden van pagina 5.

A2 70. Voltooi de zin
Надо отследить и получить ___.

B1 71. Voltooi de zin
Если товар не подошёл, его можно ___.

A2 72. Voltooi de zin
Проверьте срок: ___ действует 4–7 дней.

B1 73. Voltooi de zin
В прошлом году сделали 14,4 млн ___.

B1 74. Voltooi de zin
11 ноября – ___ скидок.

C ПОКУПКИ

B1 75–78. Koppel

75. посылка
76. возврат
77. промокод
78. пик

a. код со скидкой
b. товар возвращают в магазин
c. самое большое число заказов
d. товар, который прислали по почте

D СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Maak juiste zinnen van de woorden.

B1 79. Zinnen bouwen
посылку / надо / отследить и проверить → ___

A2 80. Zinnen bouwen
сначала / составьте / список покупок → ___

B1 81. Zinnen bouwen
промокод / действует / 4–7 дней → ___

B1 82. Zinnen bouwen
не спешите / с покупкой → ___

Обычная неделя: как её прожить

От редакции Lucerna Уровень чтения: B2

Неделя с 9 по 15 ноября – обычная: пять рабочих дней, а потом выходные. Никаких праздников посреди недели, никаких коротких дней. Такие недели – самые частые в году, и именно они задают ритм жизни.

В ноябре 20 рабочих дней и 10 выходных. Профессиональные праздники – День полиции, День экономиста – не меняют календарь: они не дают выходных. Поэтому обычная неделя – это честные пять дней работы и учёбы.

Как прожить такую неделю хорошо? Планируйте: в понедельник – самое трудное, в среду – середина, а в пятницу – уже почти выходные. Вечером в среду можно пойти в кино, а в субботу – выспаться.

Обычная неделя – это ещё и время посылок: заказы с 11.11 приходят именно на этой неделе. Проверьте посылку, примерьте покупку – и не забудьте вернуть то, что не подошло.

Uitleg — задают ритм bepalen het ritme • честные echte, eerlijke • середина het midden.

НЕДЕЛЯ 9–15 НОЯБРЯ

9–13 ноября – пять рабочих дней

10 ноября – День полиции (рабочий день)

11 ноября – 11.11 и День экономиста

14–15 ноября – выходные

ЗА И ПРОТИВ VOOR EN TEGEN

За: ритм ровный, ничего не сбивается.

Против: ни одного праздника посреди недели.

НЕДЕЛЯ ДЕНЬ ЗА ДНЁМ DE WEEK DAG NA DAG

9	10	11	12	13	14	15
пн	вт	ср	чт	пт	сб	вс

Светлое – рабочие дни (9–13 ноября) · жёлтое – выходные (14–15 ноября) · праздников посреди недели нет.

ЧЕМ ЗАЙМУТСЯ НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ? OEFENGEGEVENS

Dit is een oefenenquête van de redactie — geen echte statistiek.



УПРАЖНЕНИЯ OEFENINGEN BIJ PAGINA 6

Antwoorden op pagina 8 Niveaus kunnen gemengd zijn; zoek op opgavenummer

A КАЛЕНДАРЬ И ДИАГРАММА

Antwoord met de kalenderstrook en de oefengrafiek.

B2 83.
Сколько выходных дней в неделе 9–15 ноября? A. 0 · B. 2 · C. 5

B2 84. Voltooi de zin
На этой неделе ___ рабочих дней.

B2 85.
По учебным данным, больше всего людей… A. пойдут в кино · B. будут работать и учиться · C. займутся спортом

B2 86. Voltooi de zin
По учебным данным, покупками на 11.11 займутся ___ % людей.

B2 87. Voltooi de zin
По учебным данным, кино и книгами займутся ___ % людей.

B2 88.
Профессиональные праздники… A. дают выходной · B. не меняют календарь · C. переносят выходные

B ПО ТЕКСТУ

Vul in met woorden van pagina 6.

B2 89. Voltooi de zin
Обычные недели задают ___ жизни.

B2 90. Voltooi de zin
Среда – ___ недели.

B2 91. Voltooi de zin
Ритм обычной недели – ___.

B2 92. Voltooi de zin
Обычная неделя – это ___ рабочих дней подряд.

B1 93. Voltooi de zin
Понедельник–пятница – ___ дни.

B2 94. Voltooi de zin
Праздников ___ недели нет.

B2 95. Voltooi de zin
В субботу можно ___.

B1 96. Voltooi de zin
Пять дней ___ , два дня отдыхаем.

C СОЕДИНИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Voeg de twee zinnen samen tot één zin.

B2 97. Zinsomvorming
Неделя обычная. Ритм ровный. → ___ (поэтому)

B2 98. Zinsomvorming
В понедельник трудно начать. В пятницу уже почти выходные. → ___ (а)

B1 99. Zinsomvorming
Одни идут в кино. Другие остаются дома. → ___ (а)

B1 100. Zinsomvorming
Люди проверяют посылки. Люди возвращают покупки. → ___ (или)

A2 СЛОВА О ПОГОДЕ

О ноябре говорим так: предзимье – время между осенью и зимой; мокрый снег – снег с дождём; гололедица – лёд на дороге. Примеры: «Сейчас предзимье», «Синоптики обещают мокрый снег».

Заморозки – это мороз ночью: «Ночью заморозки, а днём тепло». Тёплая одежда и зонт – лучшие друзья ноября.

предзимье de voorwinter; мокрый снег natte sneeuw; гололедица gladheid op de weg.

A2 101. Voltooi de zin
Сейчас __.

A2 102. Voltooi de zin
Синоптики обещают __ снег.

A2 103.
«Гололедица» значит… A. снег с дождём · B. лёд на дороге · C. мороз ночью

A2 104. Voltooi de zin
Ночью бывают __.

B1 СЛОВА ПОКУПОК

Слова распродажи: посылка – товар, который прислали по почте; отследить – узнать, где посылка; вернуть – отдать товар обратно. Пример: «Посылку надо отследить и проверить».

Пик – самое большое число: «11 ноября – пик скидок». Промокод действует недолго: проверьте срок, пока он не закончился.

посылка een pakket; отследить volgen; вернуть terugsturen; пик het hoogtepunt.

B1 105. Voltooi de zin
__ надо отследить и проверить.

B1 106. Voltooi de zin
Товар можно __, если он не подошёл.

B1 107.
«Пик скидок» значит… A. скидок больше всего · B. скидок нет · C. скидки закончились

B1 108. Voltooi de zin
Проверьте срок: __ действует недолго.

B2 КАК ССЫЛАТЬСЯ

Когда факт – из прогноза или прессы, говорите так: «синоптики обещают» или «по данным пресс-службы». Это честно: читатель знает, откуда факт.

Неуверенность – тоже по-русски: «может быть» – возможно; «снег, если и выпадет, быстро растает» – оговорка, а не обещание. Говорить «может быть» – признак хорошего уровня!

синоптики обещают de weermannen beloven; по данным volgens; может быть misschien.

B2 109. Voltooi de zin
__ первый мокрый снег.

B2 110. Voltooi de zin
Снег __ быстро растаять.

B2 111.
«Может быть» значит… A. точно да · B. возможно · C. точно нет

B2 112. Voltooi de zin
По __ пресс-службы, продавцов больше 600 тысяч.

ОШИБКИ FOUTENKLINIEK

«Поздравляю с День полиции!»

→ После «с» нужен творительный падеж: «с Днём полиции!»

с + instrumentalis: с Днём полиции.

«Я звоню бабушка»

→ После глагола «звонить» – дательный падеж: «Я звоню бабушке».

звонить + datief: бабушке.

«14,4 миллион заказов»

→ После 14,4 – «миллиона»: «14,4 миллиона заказов».

Na 14,4: 14,4 миллиона.

«Фильм выходит с 12 ноябрь»

→ Родительный падеж: «с 12 ноября».

с 'vanaf' + genitief: с 12 ноября.

СЛОВО WOORD VAN DE WEEK

«посылка» – товар, который прислали по почте: её надо отследить, получить и проверить.

посылка = een pakket: het moet gevolgd, opgehaald en gecontroleerd worden.

ПИСЬМА ЧИТАТЕЛЕЙ

«Здравствуйте! Я учу русский язык и читаю Lucerna. 10 ноября я поздравлю знакомого полицейского!» – М. (пример от редакции)

Настоящих писем и лучших сочинений к сроку сдачи не поступило: здесь пример от редакции. Обещание переносится на VOL.4.

Geen brieven of beste teksten: voorbeeld van de redactie; belofte voor VOL.4.

ФРАЗЫ НЕДЕЛИ ZINNEN VAN DE WEEK (LETTERLIJK UIT DIT NUMMER)

«Эта неделя в России – обычная»

Deze week in Rusland is heel gewoon. (Страница 1)

«В среду, 11 ноября, – день распродажи 11.11: пик скидок»

Woensdag 11 november is de grote kortingsdag: het hoogtepunt van de kortingen. (Страница 1)

«Это профессиональный праздник: выходного в этот день нет, полицейские работают, а мы их поздравляем»

Het is een beroepsfeestdag: geen vrije dag, de politie werkt en wij feliciteren haar. (Страница 2)

«В ноябре вечера тёмные и долгие: в Москве солнце садится около половины пятого»

De novemberavonden zijn donker en lang: in Moskou gaat de zon half vijf onder. (Страница 3)

«После этого тура – пауза: следующий, 15-й тур, будет только 20 ноября»

Na deze speelronde komt een pauze: de volgende, speelronde 15, is pas op 20 november. (Страница 4)

«Посылку надо отследить, получить и проверить»

Een pakket moet gevolgd, opgehaald en gecontroleerd worden. (Страница 5)

«Такие недели – самые частые в году, и именно они задают ритм жизни»

Zulke weken komen het vaakst voor in het jaar, en juist zij bepalen het ritme van het leven. (Страница 6)

«В ноябре 20 рабочих дней и 10 выходных»

November heeft 20 werkdagen en 10 vrije dagen. (Страница 6)

СЛЕДУЮЩАЯ НЕДЕЛЯ VOLGENDE WEEK (VOL.4)

Полные итоги 14-го тура и результат матча Узбекистан – Россия. Плюс «Чёрная пятница» и ваши письма. До понедельника!

ТЕСТ И ОТВЕТЫ TEST EN ANTWOORDEN

A ХРОНИКА НЕДЕЛИ

B1 113.
Обычная неделя начинается __ ноября. (A. 9 · B. 10)

B1 114.
День полиции – __ ноября. (A. 9 · B. 10)

B1 115.
День распродажи 11.11 – __ ноября. (A. 11 · B. 12)

B1 116.
Сборная России играет с __. (A. Узбекистаном · B. Венесуэлой)

B1 117.
Итоги 14-го тура на момент сдачи номера __. (A. неизвестны · B. известны)

B1 118.
15-й тур будет __ ноября. (A. 20 · B. 15)

B1 119.
Фильм «Лиля» выходит __ ноября. (A. 13 · B. 12)

B1 120.
Промокод – это код со __. (A. скидкой · B. списком)

B ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

A2 121.
Когда День полиции? A. 9 ноября · B. 10 ноября · C. 11 ноября

B1 122.
Сколько рабочих дней на этой неделе? A. 3 · B. 5 · C. 7

B2 123.
Сколько выходных и праздничных дней в ноябре? A. 20 · B. 10 · C. 5

B1 124.
Когда началась распродажа 11.11 на Ozon? A. 22 октября · B. 9 ноября · C. 12 ноября

B1 125.
Что обещают синоптики? A. Жаркое лето · B. Первый мокрый снег · C. Устойчивый снег

A2 126.
Кто победил в матче «Спартак» – «Локомотив»? A. «Спартак» 4:0 · B. «Локомотив» · C. Ничья

B1 127.
Как сыграли ЦСКА и «Оренбург»? A. 0:0 · B. 4:0 · C. 1:2

A2 128.
Что надо сделать с посылкой? A. Выбросить · B. Отследить, получить и проверить · C. Вернуть в кино

C ЧИТАЙТЕ И ОТВЕЧАЙТЕ

Маша учится в школе в Москве. На этой неделе у неё обычная неделя: пять учебных дней и никаких праздников. В среду, 11 ноября, Маша заказывает книгу на распродаже 11.11. В четверг она получает посылку в пункте выдачи и проверяет книгу. А в субботу Маша идёт в кино с друзьями: они смотрят фильм «Лиля».

A2 129.
Какая неделя у Маши? A. Каникулы · B. Обычная неделя · C. Экзамены

A2 130.
Что Маша заказывает в среду? A. Билет в кино · B. Книгу · C. Промокод

A2 131.
Где Маша получает посылку? A. В кино · B. В пункте выдачи · C. В школе

B1 132.
Куда Маша идёт в субботу? A. В школу · B. В кино с друзьями · C. На ярмарку

D СОБЕРИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

A2 133. Zinnen bouwen
в среду / Маша / заказывает книгу → __

A2 134. Zinnen bouwen
в четверг / она / получает посылку → __

B1 135. Zinnen bouwen
в субботу / Маша / идёт в кино → __

B1 136. Zinnen bouwen
сначала / составьте / список покупок → __

E ПЕРЕВЕДИТЕ

A2 137. Vertaal naar het Nederlands
Во вторник, 10 ноября, – День полиции. → __

B1 138. Vertaal naar het Nederlands
Посылку нужно отследить, получить и проверить. → __

B1 139. Vertaal naar het Nederlands
В четверг сборная России играет с Узбекистаном. → __

B2 140. Vertaal naar het Nederlands
Поздравляю с Днём полиции! → __

F СЛОВА НЕДЕЛИ

B2 141–144. Koppel

141. предзимье
142. посылка
143. пик
144. гололедица

a. самое большое число заказов
b. лёд на дороге
c. время между осенью и зимой
d. товар, который прислали по почте

G ДИАЛОГ В ПУНКТЕ ВЫДАЧИ

B1 145.
– Здравствуйте! Я пришла за посылкой. Вот __ заказа. (A. номер · B. пик)

B1 146.
– Да, ваша посылка уже __. (A. ушла · B. пришла)

B1 147.
– Проверьте __, пожалуйста. (A. посылку · B. промокод)

B1 148.
– Всё в порядке, спасибо! Книга __. (A. целая · B. мокрая)

B1 149.
– Спасибо! Хороших __! (A. скидок · B. покупок)

H НАПИШИТЕ САМИ

Schrijfopdracht (geen uniek antwoord); modeltekst (87 woorden) hieronder.

B1 150. Schrijven
«Моя обычная неделя в ноябре» Напишите 80–100 слов: что вы будете делать каждый день недели?

Пример: Моя обычная неделя в ноябре начинается в понедельник, 9 ноября. В понедельник и во вторник я работаю, а вечером читаю книгу. Во вторник, 10 ноября, я поздравляю знакомого полицейского с Днём полиции. В среду, 11 ноября, – день распродажи 11.11: я заказываю книгу и проверяю промокод. В четверг я получаю посылку и проверяю покупку. В пятницу вечером я иду в кино с друзьями. В субботу я высыпаюсь и гуляю в парке, а в воскресенье готовлюсь к новой неделе. Обычная неделя мне нравится: ровный ритм – это хорошо!

ОТВЕТЫ ANTWOORDEN — PER PAGINA GERANGSCHIKT; ZOEK HET OPGAVENUMMER

Elk antwoord met een korte Nederlandse toelichting ✓ = modeltekst

— Pagina 1 —

1. 9 – Maandag 9 november
2. 5 – 5 werkdagen in de week
3. 10 – 10 november – Dag van de Politie
4. 11 – 11 november – kortingsdag
5. 12 – 12 november – tegen Oezbekistan
6. 20 – Speelronde 15 op 20 november
7. A – 5 werkdagen in de week
8. B – 10 november – Dag van de Politie
9. C – 11 november – kortingsdag
10. A – Donderdag tegen Oezbekistan

— Pagina 2 —

11. A – 10 november is een werkdag
12. B – Dag van de Politie bestaat sinds 1962
13. B – 11 november – Dag van de Econoom
14. C – November heeft 20 werkdagen
15. B – Beroepsfeestdagen voegen geen vrije dagen toe
16. предзимье – предзимье = de voorwinter
17. мокрый – мокрый снег = natte sneeuw
18. гололедица – гололедица = gladheid op de weg
19. заморозки – заморозки = nachtvorst
20. порядок – охранять порядок = de orde handhaven
21. 9 – Maandag 9 november
22. 1917 – het decreet van 10 november 1917
23. 10 – 10 vrije dagen in november
24. 15 – 15 november – Dag van de Dienstplichtige
25. d – Dag van de Politie d
26. a – Dag van de Econoom a
27. b – Dag van de CBRN-troepen b
28. c – Dag van de Dienstplichtige c

— Pagina 3 —

29. B – Lilja gaat op 12 november in première
30. A – Lilja Brik was de muze van Majakovski
31. B – Johnny Depp speelt de jonge Scrooge
32. C – In het hart van Nashville op streaming vanaf 13 november
33. A – In Moskou wordt het rond 16:30 donker
34. выходит – выходить → выходит
35. рассказывает – рассказывать → рассказывает
36. играет – играть → играет
37. посмотреть – посмотреть = kijken
38. ноября – 12 + genitief: ноября
39. b – biopic b
40. d – streaming d
41. c – voorstelling c
42. a – toeschouwer a
43. Фильм «Лиля» выходит 12 ноября. – Onderwerp + werkwoord + tijd
44. Джонни Депп играет Скруджа. – Onderwerp + werkwoord + lijdend voorwerp
45. В ноябре вечера тёмные и долгие. – Eerst de tijd, dan het gezegde
46. Вечером можно посмотреть фильм дома. – kunnen + infinitief

— Pagina 4 —

47. B – Uitslagen speelronde 14 onbekend bij het ter perse gaan
48. B – De topwedstrijd: zaterdag 19:30
49. C – Spartak tegen Akron, zondag 16:15
50. A – Speelronde 15 op 20 november
51. B – Het nationale team speelt donderdag in Tasjkent
52. 6 – Vrijdag 6 november
53. 7 – Zaterdag 7 november
54. 19:30 – Begint om 19:30
55. 16:15 – Begint om 16:15
56. 20 – 20 november
57. b – Lokomotiv b
58. a – Krasnodar a
59. c – Spartak c
60. d – Zenit d
61. играет – играть → играет
62. будет – будет = zal zijn
63. сыграли – сыграть → сыграли
64. победил – победить → победил

— Pagina 5 —

65. B – De uitverkoop begon op 22 oktober
66. C – Meer dan 600.000 verkopers
67. A – 14,4 miljoen bestellingen op 11 november 2025
68. B – Retourpiek van 11 tot 30 november
69. A – Ozon Black Friday vanaf 13 november
70. посылку – посылка = een pakket
71. вернуть – вернуть = terugsturen
72. промокод – промокод = een kortingscode
73. заказов – заказ = een bestelling
74. пик – пик скидок = het hoogtepunt van de kortingen
75. d – pakket d
76. b – retour b
77. a – kortingscode a
78. c – hoogtepunt c
79. Посылку надо отследить и проверить. – Modaal werkwoord + infinitief
80. Сначала составьте список покупок. – Gebiedende wijs + lijdend voorwerp
81. Промокод действует 4–7 дней. – Onderwerp + werkwoord + tijd
82. Не спешите с покупкой. – Ontkennende gebiedende wijs: не спешите

— Pagina 6 —

83. B – 2 vrije dagen in de week (zaterdag, zondag)
84. 5 – 5 werkdagen in de week
85. B – Oefengegevens: werk en studie bovenaan
86. 24 – Oefengegevens: 24%
87. 20 – Oefengegevens: 20%
88. B – Beroepsfeestdagen geven geen vrije dag
89. ритм – ритм = het ritme
90. середина – середина недели = midden van de week
91. ровный – ровный ритм = een regelmatig ritme
92. пять – Vijf werkdagen achter elkaar: пять дней
93. рабочие – рабочие дни = werkdagen
94. посреди – посреди = in het midden
95. выспаться – выспаться = goed slapen, uitslapen
96. работаем – работать → работаем
97. Неделя обычная, поэтому ритм ровный. – поэтому = daarom
98. В понедельник трудно начать, а в пятницу уже почти выходные. – a markeert een tegenstelling
99. Одни идут в кино, а другие остаются дома. – a markeert een tegenstelling
100. Люди проверяют посылки или возвращают покупки. – или = of

— Pagina 7 —

101. предзимье – предзимье = de voorwinter
102. мокрый – мокрый снег = natte sneeuw
103. B – гололедица = gladheid op de weg
104. заморозки – заморозки = nachtvorst
105. Посылку – посылка = een pakket
106. вернуть – вернуть = terugsturen
107. A – пик = het hoogtepunt
108. промокод – промокод = een kortingscode
109. Синоптики обещают – синоптики обещают = de weermannen beloven
110. может – может быть = misschien
111. B – может быть = misschien
112. данным – по данным = volgens …

— Pagina 8 —

113. A – Maandag 9 november
114. B – 10 november – Dag van de Politie
115. A – Kortingsdag: 11 november
116. A – Donderdag tegen Oezbekistan
117. A – Uitslagen speelronde 14 onbekend bij het ter perse gaan
118. A – Speelronde 15 op 20 november
119. B – Lilja gaat op 12 november in première
120. A – Een kortingscode is een code met korting.
121. B – 10 november – Dag van de Politie
122. B – 5 werkdagen in de week
123. B – 10 vrije dagen in november
124. A – De uitverkoop begon op 22 oktober
125. B – Weermannen: mogelijk natte sneeuw
126. A – Spartak versloeg Lokomotiv met 4-0
127. A – Speelronde 13: CSKA 0-0 Orenburg
128. B – Een pakket moet gevolgd, opgehaald en gecontroleerd worden
129. B – Masha's week is een gewone week
130. B – Op woensdag bestelt ze een boek
131. B – Op donderdag haalt ze een pakket op bij het afhaalpunt
132. B – Op zaterdag ziet ze Lilja met een vriendin
133. В среду Маша заказывает книгу. – Onderwerp + werkwoord + lijdend voorwerp
134. В четверг она получает посылку. – Onderwerp + werkwoord + lijdend voorwerp
135. В субботу Маша идёт в кино. – Eerst de tijd, het werkwoord op de tweede plaats
136. Сначала составьте список покупок. – Gebiedende wijs + lijdend voorwerp
137. Dinsdag 10 november – Dag van de Politie. – Vergelijk pagina 2
138. Een pakket moet gevolgd, opgehaald en gecontroleerd worden. – Vergelijk pagina 5
139. Donderdag speelt Rusland tegen Oezbekistan. – Let op: играть + с + instrumentalis
140. Fijne Dag van de Politie allemaal! – поздравляю + с + instrumentalis
141. c – voorwinter c
142. d – pakket d
143. a – hoogtepunt a
144. b – gladheid op de weg b
145. A – Pakket ophalen: номер заказа
146. B – Het pakket is aangekomen
147. A – Controleer het pakket alstublieft
148. A – Alles is in orde
149. B – Veel winkelplezier
150. ✓ Zie de modeltekst in deel H van deze pagina (87 woorden)